

potliven

Sudebandus, schweissig. potän, potliven.

HIPOLIT: Dict. I, 640

potlivka

Sudatrix, die schwiz. potlivka,  
publivka.

HIPOLIT: Dict. I, 640

potlivec  
z

Sudator, der schwitzt. potník, potliviz,  
katéri se potý.

potliven

der oft Schwitzt. potnyk, po góstim potán, potliven. sudator, sudabundus.

HIPOLIT: Dict. II, 173

potlivost

das Schwitzen. poténie, potlivost. sudatio.

HIPOLIT: Dict. II, 173

potnica

Indatris, die schwebt. potnica,  
potlivka.

HIPOLIT: Dict. I / 640

potnik

Indiator, der schwiz. potnik, polli'vir,  
kateri se potj.

HIPOLIT: Dict. I, 640

potnik

der oft Schwind. potnyk, po góstim potán,  
potliven. sudator, sudabundus.

HIPOLIT: Dict. II, 173



potočec  
i

Fluviolus, ein wasserlein, flüsslein, bäch-  
lein. éna vodíza, potózhiz, strúfhiza

potočec  
i

Aquila, ein wasserleiu, bäckleiu. ena vodíxa,  
vodíxina, potórkix, Prúshixna.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

potóci<sup>u</sup>  
i<sup>u</sup>

Rivulus, bächlein. potórhix, strüfhix

HIPOLIT: Dict. I, 575

potočec  
i

Bächlein. potórhiz. Rivulus.

HIPOLIT: Dict. II, 19

*potocien*

Rivalis, aus dem bach. is potóka, potózhen.

protocën

Amueyis, das an einem sach ligs. për protokol  
lesherk, ali fojërsh: protokollu.

potocič

Fluentum, ein strom. en pótok, ali potózhizh,  
struga.

HIPOLIT: Dict. I, 246

potočič  
potočiči.

Decurfus, lauff.

decurfus aquarum. tekózhe vodé, vodéni  
potozhízhí.



potočič  
potočiči

Irrigua, Bächlein, die das Erdrich wässern.  
potoki, ali potózhizhi, katéri trávníke fájh-  
tajo, oblývajo.

*potociti*

Devoluo, hinab wallen, welzen. doli vallfti,  
tákatí, vállati, potozhfti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

*potočiti*

Volvo, rolen, welzen. favýti, fvýti. valíti, válati  
potožhíti, ali potákati, tákati.

*potočiti*

A/b/hinwalen, welzen. dóli valíti, potózhíti.  
devolvere.

HIPOLIT: Dict. II, 3

protičnik

Arvicola, am bach wohnend. për protoku  
Spannjèr, Hojèr: protàrhnik, protàrhnikar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

potocnikar

Aunicola, am bal wokuend. për protokë  
Hannjêrê, fujêrê: potokluk, potoknikar.

protok

Flus des wassers. tekózha vóda, pótok, réjka.  
fluvius, flumen, rivus, amnis.

*protok*

Fussteige. stesá, éna bèrv zhes pótok. semita,  
trames.

**HIPOLIT; Dict. II, 67**



potok

Wasserbach, pótok, ftruga, tekózha voda.

Rivus, amnis, fluvius.

potok

Fluvius vel Rivus urbem interfluens Infervit  
fordibus eluendis. der flus oder Bach so durch  
die Stadt fliesst dient <sup>e</sup> den unflath auszufüh-  
ren. Ta voda, ali potók katéri skusi mestu tezhe  
flushi to nesnágo vun spelláti.

potok

qui Lavari Cupit aqua frigida Desvendit in Fluvium. wer Zu baden begehrt in kalten wasser der steigt in den flus. katéri se kópat shely v' m̀arsli vodi ta grede v'en potok.

potok

Vadum,  
fluvius, qui vado transitur. cū flus durch  
der man gehet. Rar. en potok, sicut Materici  
se more hodie.

HIPOLIT: Dict. I, 692

*potok*

Trames, Krummer fusweg. éna ovinkasta stefà:  
túdi éna bèrv zhes pótok.

HIPOLIT: Dict. I , 676

potok

Volubilis,  
volubilis annis. ein Bach der immer fließt.  
en potok, materi vsésrúfi ténle.

HIPOLIT: Dict. I / 725

potok

Torrens, waldwasser Vngestümmes wasser, regen-  
bach. gófdna vóda, en derézhi pótok, derézha  
vóda. en defhévni pótok, sushíza.

HIPOLIT: Dict. I , 672

potok

Aqua scatet, e fonte defluit in torrentem, das  
wasser entspringet, aus der brunnquell schiesst  
herab. voda isvjéra, is studénza se doli stej-  
ka v'en derézh potok, ali v'fushízo,



potok

Zach. potok, struga. Divus.

HIPOLIT: Dict. II, 19

potok

<sup>4</sup>egenbach. en derézh, nágil, déshevni potok:  
fufhíza. amnis, torrens.

potok

Interfluo,

flumen medium oppidum interfluit. der strom  
flusst mitten durch die stadt. ta potok  
okus sjeđu mesta t'xhe.

HIPOLIT: Dict. I, 316

potok

Flumen, wasserflus. vóda, pótok, réjka,  
strúga.

*potok*

Fluvius, wasserfluss, flus. éna tekózha vóda,  
en flufs, en pótok, strúga, réka.

HIPOLIT: Dict. I, 246

potok

Findo,

Flumen finditur. der fluss theilet sich.

ta voda ali pótok se resdilíva, lózhi.

HIPOLIT: Dict. I

,243

potok

Wassergraben aus einem flus. vodéni grabni,  
ali vodéne ftrúge s'éniga potóka, ali s'te-  
kózhe vodé napeláni. Diacopi.

potok

Fluvialis, vom fluss. ut aqua fluvialis.  
wasser aus dem flus, bächlein. vóda is potóka,  
strúfhna vóda



potok

Refreno,  
refrenare aquas. das wasser eines flusses  
stellen. to vodò éniga potóka vstávití,  
vstanovítí.

HIPOLIT: Dict. I , 555

potok

Flumineus, ut Fluminea aqua. wasser aus dem  
fluss. rünnend wasser. vóda is potóka. éna  
tekózha vóda, ali réjka.

potok

Mitte, des flusses. frejda, ali strúga éniga  
potóka. Alveus.

potok

EXTRA

Interamnis, das zwischen zweyen flüssen ligt.  
kar v'mej dvéjma vodáma ali potóka lefhý.

potok

Transnato,  
• fluvio in locum transnatare. aus einem  
flus in der See schwimmen. is iniga potoka  
v' jefereu plavati.

HIPOLIT: Dict. I, 679

potok

Lauffen, oder abfall des wassers über ein felsens.  
en slap, ali dóli tezhénie éniga potóka zhes éno  
skalo, ali pezhíno. Cataracta.

HIPOLIT: Dict. II.

potok

manat in Rivo, rinnet im Bach, tezhe v'potóku  
ali v'strúgi.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 3

potok

Fibra, das port am wasser, oder fluss. lóka  
per vódi, ali per potóku, brejg, kray.

HIPOLIT: Dict. I, 241



potok

Runs, kánel, furt. tek, kanál, grabèn v'po-  
tóki, ťtruga, fluxus, fluxio, alveus, flumen  
rivi.

potok

Losladen, falladen. en samáshik, zhep, váltara,  
ali jeis pèr énimu potóki, ali ríbniki. ob-  
thurementum stagni, fluminis.

HIPOLIT: Dict. II, 118

potok

Wasserfurt, wasserruns. grabèn v'potóki,  
struga: vodni grabèn. Alveus, canalis.

protok

Amnicola, am bach wohnend. protopro  
Stammjerk, Sjerk: protoknia, protoknikar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 32

protok

Amicus, am bach wachend. per protokku  
refseinh.

HIPOLIT: Dict. I (Prepis), 32

potok

Amnis, et' flux, bach. eme tepoška voda,  
potok, pruga.

HIPOLIT. Dict. I (Prepis), 32

potok

Aunis,

mittelsinnig aunis. ein fluss der sehr sanfft und  
leis rünnet. tiha wode ali potok, natéri  
mehrku tenke.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 34

potok

Auneyis, das an einem Bach ligt. p<sup>er</sup> potok  
leskerh, ali Hoj<sup>er</sup>h: pot<sup>er</sup>hni:

HIPOLIT: Dict. I (prepis), 32



potok

Річка, ein bach. ex potok, струга.

HIPOLIT: Dict. I / 575

potok

Euripus, ein enger strom, oder arm des meers.  
en vosek potok, ali voska struga tiga morjá.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,222

potok

Corrivaes, die aus einem bach trinkhen.  
mitbueller. pyuzi s'eniga potóka. ravèn  
vafsuváuzi, ravèn dínarji, kurbérji, ravèn  
fnubázhi.

protok

Corrivaes, die aus einem bach trinkhen: mitbu-  
ler. katéri is'éniga potóka pyó ali píjejo,  
kurbérji, lubizhkuváuzi, falúblezi, ráven dínarji.

potok

Diacopi, wassergraben aus einem flus.  
vodéni grabni ali kanáli s'éniga potóka ali  
vodé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,185

potok

Scherou, höllenfluss, die hölle. parklénski  
prótok, ta parkál.

Suppl. 2, 76  
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

potok

Expanditor,

Expanditor amnis. ein fluss der überläuft.

éna vóda, flufs, ali pótok, katéri se res-  
lýva, restéjka.

potok

Fluentum, ein Strom. en potok, ali' potokhish,  
struga.

HIPOLIT. Dict. I, 246



protok

Rivus,  
deducere rivum. einen bach ableiten. en  
protok odpeláti, respeláti.

HIPOLIT: Dict. I, 575 <sup>2</sup>

potok

Mergo,  
mergere se flumine, Sich in ein fluss einmünden.  
se v' en potok progrositi.

HIPOLIT: Dict. I, 265

*potok*

Rivalis, aus dem bach. is potóka, potózhen.

HIPOLIT: Dict. I , 575

*potok*

Rivalis,

rivalis Cancer. bachkrebs. en rak is potóka.

potok

Perucidus,

annis perucidior vitro. ein bech klärer  
als glass. ex potok xhistirski moker  
cryshtal, ali glash.

HIPOLIT: Dict. I / 454

potok

Incile, ein känel, oder furt, oder grablein,  
dadurch man das wasser aus einem fluss etwa  
hin leitet. en kanäl, ali grábnizh, skus katéri  
se ta vóda is éniga potóka kejkam napeláva, ali  
napéle. incilia. rünnen. fhléjbi.

potok

Erivo, das wasser ableiten. to vodò respellá-  
ti, ali is potóka sem ter tam napelláti, napel-  
lováti.

HIPOLIT: Dict. I. ~~Prepist~~, 211

potok

Euripus, enger strom, oder arm des meers, der ab- vnd zuelauft. ein bach der ein orth allenthalben vmgibt. ena tésna voda, ali vóska strúga tuga morjà, katéra pertéjka, inu se odtéjka. en pótok, katéri en kray povsòd obtéjka, inu okúli obdà.



potok

Propter.

propter aquae rivum. Zunächst bey dem bach.  
blífu per tem potóku.

potok

Pisconfus, fischreich. ribaróden. pisconfus  
amnis. ein fischreicher flus. en ribaróden  
ali bógat na ríbah potòk, ribaródna vóda.

HIPOLIT: Dict. I , 474

*potok*

Pileus,

pileum donat, ut pallium recipiat. er wirft ein wurst in den bach, damit er ein hammen heraus ziehe. on prikáfhe ali shénka en klobuk, de pláysz h préjme. vérfhe éno klobáfso v' pótok, de éno krázho vn potégne, tu je: nobénimu nizh od sebe nedà, ámpak is svójm vэгshim núzam.

potok

Styx, höllenfluss. parlénski. potok.

potok

Brachium, ein Arm, armbug. abgang des meers  
oder flusses. en laht, Rama, komúlez. odték  
ali struga eniga morjá ali potóka.

*potok*

Praealtus,

praealtum flumen. sehr tieffer flus. sýlnu  
globòk pótok.

potok

Grofluens, ein flus. en potok: tekónha vóda .

HIPOLIT: Dict. I , 573

*potok*

Ortus,

ortus fluminis. Vrsprung des flusses. odskó-  
zhik ali sviérik tiga potóka



potok

Jurus,  
purus amnis. ein lauterer Bach. en xhist  
potok.

HIPOLIT: Dict. I, 532

potok

Reto, einen flus von gestäud säuberer. éno  
vodò ali pótok od germúja snáfhiti, stréjbiti

HIPOLIT: Dict. I, 570

potok

Praerapidus, sehr schnell, reissend. sýlnu  
híter inu derèzh. praerapidus fluvius. ein  
reissender fluss. en derèzh pótok.

*potok*

Praenato,

domos praenatat amnis. es lauft ein flus vor  
den häusern fürüber. tézhe en pótok pred hí-  
shami mimù, ali naprèj.

potok

Tortuofus,  
Tortuofis annis fluxus. ein Krummer Bach.  
en javyš potok.

HIPOLIT: Dict. I , 673

potok  
potoki

Diduco,  
flumina in Rivos diducere. die kleine  
Bachlein aus den grossen flüssen führen.  
májhene potóke s'velíkih vod napelláti.

potok  
potoki

Deduco.

Deducere rivos. die Bach führen und leiten.  
potóke ali vodó napellati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 167

potok  
potoki.

Laver, ein wolgeschmakt kraut in den bächen.  
énu řhmáhnú řéjlišzhe v'potókih.



potok  
proboki.

Exundatio, das überlaufen. povúden, povú-  
nia, islyv, tih potókou, potòp.

+ restek

potok  
potoki.

Eluvies, wassergus, überlauff der wasser kaht,  
Vnflat. povíden, restéjk tih potókou, naliu.  
barlúsga, musgálniza, blátu, nefnága. lyak

potok  
potoki

Rivatim. Adv. durch die bäche, den bächen nach.  
skus potóke, po potókih.

potok  
potoki

Rivulus,

fontibus potius haurire, quam rivulos Confectari.  
lieber aus denen grossen flüssen, aus den kleinen  
bächlein wasser schölfen. rájshi is velíkih vod,  
koker is májhenih potókou vodò fajémati.

potok  
potoki

Profluus,

flumina proflua in silvas. in die wälder fließ-  
sende flüss. v'te gófde inu bórste tekózhi potóki.

potok  
protoki

Irriqua, Bäcklein, die des Erdrich wäs-  
seren. protoki, ueli potonkihki, matéri  
tridonise fajhtajo, -oblivajo.

HIPOLIT: Dict. I, 326

potok  
protoki

Reftagno,

flumina reftagnant. die flüsse überlaufen.  
ti protoki re islyvajo, restejkajo.

HIPOLIT: Dict. I, 569

potok  
potoki

Siler. bachweiden. rakítovina, rakítovu drivù  
per potókih.



potok  
potoki

Cardamine, Bachmünz, ein kraut. vodna meta, per  
potókih rase.

protok  
protoki

33. Ribe s' protokovinu v'ezrajov.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

potok  
potoki

Stygo, die Frau = Und giftige Kollenfluss. ti skā.  
loftui-inu Stropoviti padlénoki potoki: Stygus.  
hollisch. padlénoki.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

19

potokanje

Submersio, das eintuncken im wasser. v'údo  
potókajne, pogrésnejne ali pogrésnejne, poto-  
pléjne, potùp.

HIPOLIT: Dict. I, 633